

DO NOT WRITE BETWEEN THE LINES.

NICHT ZWISCHEN DIE ZEILEN SCHREIBEN!

NON SCRIVETE TRA LE RIGHE!

N^o 98646. MARCELLO. PORTA. 12 Int Camp Cowra. 9-1-43.
c/o Distric Censor 45 Reservoir Street Sydney. N. S. W.

Dear Sister,

Your letter was welcome as ever and I am thanking you kindly for it and also for your advice. Dear Eva, did you really thought I would curse the luck? I must say that since I have been away from home apart from the worry that I have for you all from time to time, and that would be only natural, I never had any fits of bad temper and simply took life as it came and made the best of it under the circumstance, honest to God. Of course I can take it, and so can you as far as that goes. That I am not a coward you know it well enough, and that is why I do not want you trying to collect any recommendation for me, furthermore Eva, my position here will be better if you let me I addit myself. I know what is good for me, and what's more there is no need for us later on, to be under any obligation to anyone. So cheer up Pal, you have from me the promises that you are asking for, and in the meantime with the hope that you all are in the best of health like we are at present, receive our best regards and kisses to you, Mary, baby and Stella. Goodbye Pal from your loving brother.

Marcella.

BY CENS

VIETATO SCRIVERE QUI
NICHT HIER SCHREIBEN
DO NOT WRITE HERE

No 28646 Marcello Porta

THIS PAGE MUST BE USED FOR THE ADDRESS ONLY
DIESE SEITE DARF NUR FUER DIE ADRESSE BENUTZT WERDEN
QUI SI SCRIVE SOLO L'INDIRIZZO

PASSED FREE
SURFACE POSTAGE

Service of Prisoners of War

APPROVED FOR TRANSMISSION
BY CAMP COMMANDANT
12/11

DO NOT WRITE HERE

2
PASSED BY CENSOR 1692

Miss

E. Porta

Box 72 Mossman

N. Queensland

NICHT HIER SCHREIBEN

2
OPENED BY CENSOR 1692
OPENED

VIETATO SCRIVERE QUI

PR04216

DO NOT WRITE BETWEEN THE LINES.
NICHT ZWISCHEN DIE ZEILEN SCHREIBEN!
NON SCRIVETE TRA LE RIGHE!

N^o 8646. MARCELLO. PORTA. 12 Out Camp. Coura. 21-2-43.
c/o District Censor 45 Reservoir Street Sydney, N.S.W.

Dear Sister. Your letter was nothing but business this time, and honestly speaking, you had me thinking hard for a good while before I came to the conclusion that, it's better for the present to leave the money matters remaining as it was. Dear Eva, I am sorry if my idea it seem to disagree with yours, but as yourself are saying, this year it is not exactly known yet what the mill is going to pay for last year came, and if it is only 35/- to the ton, it will not be very much so I figured that you shall be more in need of the money than we are. You see Eva, we are provided for while you are not, and apart from the few pounds that we might need to buy some tobacco and small things, very little is needed by us. Considering everything, money it's better in your own hands than bank, post office, or any other places that I can think of, and further more Dad does agree with me on the matter. So rest easy on your mind, and continue to do as you did so far, and everything will be allright. But of course if anything happen to change my mind I let you know. With the hope that my letter will find you, mother, Anita ~~and~~ like in the best of health like we are, receive them Eva on behalf of Jack and myself our love, your loving brother. Marcello

VIETATO SCRIVERE QUI
NICHT HIER SCHREIBEN
DO NOT WRITE HERE
OPENED BY CENSOR

SERVICE OF PRISONERS OF WAR

THIS PAGE MUST BE USED FOR THE ADDRESS ONLY
DIESE SEITE DARF NUR FUER DIE ADRESSE BENUTZT WERDEN
SCRIVE SOLO L'INDIRIZZO

PASSED FREE
SURFACE POSTAGE
APPROVED FOR TRANSMISSION
BY CAMP COMMANDANT
12/11

DO NOT WRITE HERE

Name and Surname
Vor und Zuname
Cognome e nome } *Miss E. Porta*

Street
Strasse
Strada } *Box 72, Mossman*

Suburb
Bezirk
Sebbörgo }

City
Staat
Citta } *U. Queensland*

State (Landesteil) *U. Queensland*

Camp (Lagerbezeichnung) *19 Ant Camp, Gona*

Number and Rank *Q8646*

Name and Surname *M. PORTA*

Sender

NICHT HIER SCHREIBEN

VIETATO SCRIVERE QUI

19 Ant Camp, Gona

DO NOT WRITE BETWEEN THE LINES.
NICHT ZWISCHEN DIE ZEILEN SCHREIBEN!
NON SCRIVETE TRA LE RIGHE!

No 98646. MARCELLO. PORTA. 12 Out. Camp. Courie 12th March
40 Distric Courie 45 Reservoir street Sydney. N.S.W. 1943

My Dearest Sister

It seems a long time since I have had any news from you, and I am very surprised indeed, that so far you have not answered my last letter which I wrote you a good while ago. It is my fervent hope that you are not ill, but if so, I am very sorry and wish you a prompt recovery. But to be most candid, and you know me well enough for saying what I think, I almost believe it must be laziness on your side pure and simple. Well, pal, what have you to say to that? What other excuse could you have for not writing me? Or is it that most of your time is given to some rusty old fellow with a long nose, low legs, and thin as a broom handle? See that you not falling in love with him to the extent of forgetting me altogether will you? Your own and only brother at that!! Forget my outburst dear, and write me a few lines, even if its only to tell me that you, mother, baby and Nello are all in the best of health. With the hope to hear from you very soon, receive in the meantime on behalf of dad and myself our best regards and kisses to you all. Yours loving brother,
Marcello.

VIETATO SCRIVERE QUI
NICHT HIER SCHREIBEN
DO NOT WRITE HERE

SERVICE OF PRISONERS OF WAR

THIS PAGE MUST BE USED FOR THE ADDRESS ONLY
DIESE SEITE DARF NUR FUER DIE ADRESSE BENUTZT WERDEN
SI SCRIVE SOLO L'INDIRIZZO *written in English*

DO NOT WRITE HERE

professione
Beruf
Professione

Meiss

First Name
Vorname
Prénom

E. Porta

Street
Strada

Box 72. Elbosman

Suburb
Bezirk
Sebborgo

City
Staat
Citta

Country
Land
Paese

el Oeunstant.

APPROVED FOR TRANSMISSION
12 CAMP COMMANDANT

AUSTRALIA

State (Landesteil) / Paese (Distretto)

Camp / Lager-bezeichnung

Number and Rank / Gefangenen-nummer / Rang

Name and Surname / or und name / Cognome e nome

Ser. / Absender

M. F. H. T. M.
08646
12 Ft Camp 12
12 12

NICHT HIER SCHREIBEN

VIETATO SCRIVERE QUI

PR04216

DO NOT WRITE BETWEEN THE LINES.

NICHT ZWISCHEN DIE ZEILEN SCHREIBEN!

NON SCRIVETE TRA LE RIGHE!

N^o 8646. MARCELLO. PORTA. 12 Ont. Camp. Coura. 25-3-48
60 Distric Censor 45 Reservoir Street Sydney N.S.W.

Carissima Mamma,

La tua lettera ci trova in ottima salute, come spero questa mia voglia trovarvi tutte. Cara mamma, il papà è un po' inquieto perché non riceve notizie da voi, molte volte passano una ventina di giorni senza ricevere posta e ciò lo rende pensieroso, meglio sarebbe dunque di scrivere più sovente, almeno una volta alla settimana, sicché potrà essere più tranquillo a vostro riguardo e perché anche i tuoi scritti ci son sempre graditi. Per quanto tu dici per il bri, il papà te ha già scritto in riguardo, ma credo sarà meglio che attendiate la venuta dello zio, perché prima di tutto per una venuta sarà necessario il suo permesso e convenientemente potrebbe consigliarvi meglio sul da farsi e qual prezzo potrebbe valere, dunque è meglio attendere. In riguardo alla moneta non ce ne occorre per ora e non ve ne dimenticate se non dietro richiesta, con la speranza di ricevere più sovente i tuoi scritti e che Eva continui a tenerti compagnia, sono ansiosa a tuo riguardo per le chiamate al lavoro, ricevi per ora i miei più affetti abbracci e baci che porterai pure a Eva, ella ti aspetta tuo affetto
Marcello

DO NOT WRITE HERE
NICHT HIER SCHREIBEN
VIETATO SCRIVERE QUI

THIS PAGE MUST BE USED FOR THE ADDRESS ONLY
DIESE SEITE DARF NUR FUER DIE ADRESSE BENUTZT WERDEN
QUI SI SCRIVE SOLO L'INDIRIZZO

LETTER IN THE
Service. of Prison

PAID
SURFACE
POSTAGE

Letter in German

APPROVED FOR TRANSMISSION
BY CAMP COMMANDANT
12/11

RECEIVED
NOV 22 1941
OPENED

Mrs.
P. Porta
Box 72, Morrison
N. Queensland.

RECEIVED
98646. 12. Int. Com. C.
A.A.W.

DO NOT WRITE HERE

NICHT HIER SCHREIBEN

VIETATO SCRIVERE QUI

DO NOT WRITE BETWEEN THE LINES.

NICHT ZWISCHEN DIE ZEILEN SCHREIBEN!

NON SCRIVETE TRA LE RIGHE!

SPQ 8646. MARCELLO. PORTA. 12 Ont. Camp. Coura. 25-3-48.
66 District Coura 45 Reservoir Street Sydney N.S.W.

Carissima Mamma.

La tua lettera ci trova in ottima salute, come spero questa mia voglia trovarvi tutte. Cara mamma, il papà è un po' inquieto perché non riceve sovente da voi, molte volte passano una ventina di giorni senza ricevere posta e ciò lo rende pensieroso, meglio sarebbe dunque di scrivere più sovente, almeno una volta alla settimana, sicché potrà essere più tranquillo a vostro riguardo e perché anche i tuoi scritti ci son sempre graditi. Per quanto tu dici per il bri, il papà te ha già scritto in riguardo, ma credo sarà meglio che attendiate la venuta dello zio, perché prima di tutto per una ventata sarà necessario il suo permesso e ricompensamente potrebbe consigliarvi meglio sul da farsi e qual prezzo potrebbe valere, dunque è meglio attendere. In riguardo alla moneta non ce ne occorre per ora e non ne mandate se non dietro richiesta, con la speranza di ricevere più sovente i tuoi scritti e che Eva continui a tenerti compagnia, sono ansiosa e mi inquieto per le chiamate al lavoro, ricevo per ora i miei più affetti abbracci e baci che porgerei pure a Eva, ella ti aspetta tuo affetto
Marcello

DO NOT WRITE HERE
NICHT HIER SCHREIBEN
VIETATO SCRIVERE QUI

THIS PAGE MUST BE USED FOR THE ADDRESS ONLY
DIESE SEITE DARF NUR FUER DIE ADRESSE BENUTZT WERDEN
QUI SI SCRIVE SOLO L'INDIRIZZO

LETTER IN

Service of Prison

PASSED FREE
SURFACE
POSTAGE

Letter in Station

APPROVED FOR TRANSMISSION
BY CAMP COMMANDANT
12/11

RECEIVED
2
OPENED

Mrs.

P. Porta

Box 72, Morrison

St. Quentin

*98646. 12. Int. Camps.
W.A.W.*

J. L. R. T. R.

DO NOT WRITE HERE

NICHT HIER SCHREIBEN

VIETATO SCRIVERE QUI

N^o 28646. M. PORTA. 12 Int Camp. Cowra. N. S. W. 18-4-43.

Carissima Sorella.

Oggi, alla vigilia della nostra partenza per un altro campo, mi giunse la tua desiderata lettera la quale ci trova in ottima salute, come spero questa mia voglia trovar voi tutte. Cara Eva, fu un grande sollievo al sentir che non ti sei completamente scordata di me, ed in oltre pare che non ti sia tanto facile a trovar nemmeno quel spauracchio d'amante il quale mi ero immaginato. Ma non darti pena per ciò, che in questi tristi momenti meglio è esser single, dato che da sposati ci troppa da pensare. Prendi me per esempio, se fossi ancora single i miei pensieri li potrei rivolgere a te ed a mamma solamente, ma date le circostanze molti li debbo rivolgere a Stella ed alla piccina, e siccome ci sono migliaia di famiglia che ci separano e stanno aumentando, non mi resta altro che di sognare ed abbracciar il cuscino, non ti pare? Stiamo dunque a pensa alla salute. Mandala i nostri saluti alle zie quando gli scriverei e scrivimi a questo indirizzo la prossima volta. N^o 28646. M. PORTA. Int. Camp. 14 D. 4th Military District. C/o District Cowra. Adelaide. South. Australia. Ricevite per ora i nostri più affettuosi baci a te, mamma, Stella e Stella. Buon Fel. tuo affetto patello.

Marella.

Written in Italian

LETTER IN ITALIAN

Service of Prisoners of War

APPROVED FOR TRANSMISSION
BY CAMP COMMANDANT
12c/11

Miss

E. Porta

Box 79. Crossman

N. Quindant

Course. N. & W.

M. Porta. 12. Int. Camp.

No 8646.

NICHT ZWISCHEN DIE ZEILEN SCHREIBEN!
NON SCRIVERE TRA LE RIGHE!
DO NOT WRITE BETWEEN THE LINES

N^o 88646. M. BATA N^o 14. D. CAMP 4th Military District. South Australia.

60 District Benson Adelaide.

15th September 43

Dear Sister. I received your long awaited letter at last, which found us in the best of health, as I hope all of you are too at present. Good God, Sir, it's not carelessness but I think laziness of you, that you did not write, so we won't argue, but I hope from now on you will find time to write to me to break the monotony, even if it's only a few lines. In regard to Anita, I already had a letter from Stella, talking me all about this cough, which I know is hard on children, but I hope that it's nothing serious, and by the time you receive this, she'll be as fit as a fiddle, and won't give too much trouble, or make all of you uncomfortable in looking or running after her. I myself would rather be home, and relieve you of your trouble than be here, I would also consider your suggestion of increasing the family, even if it meant to reduce the affection which I have for my darling Anita and you. But of course all these are only suggestions, so take it easy, and have a laugh if you want to. In regard to those papers, we signed and returned some time ago, and I believe to have also notified you of having received the money that we asked for. Well cheer up, Pat, and love in the meantime, while waiting for our return, my best love and kisses to you, mother, Anita and Stella, Ciao Eva.

your affectionate brother,

Marcello.

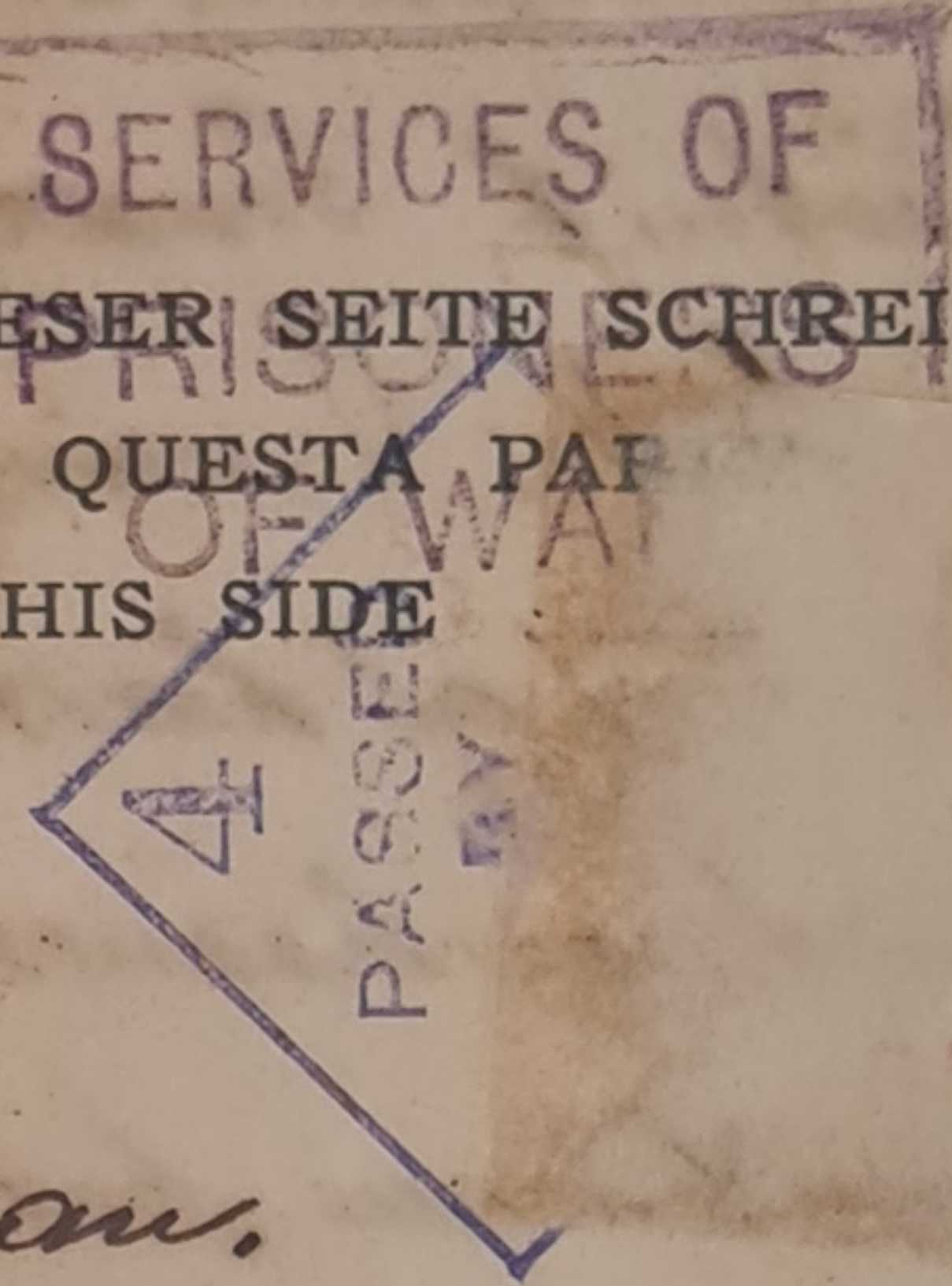
NICHT HIER SCHREIBEN
VIETATO DI SCRIVERE QUI
DO NOT WRITE HERE

NICHT
VIETATO
DO

*schreiben in
Englisch.*

SERVICES OF
PRISONERS
OF WAR
NUR DIE ADRESSE AUF DIESER SEITE SCHREIBEN!
L'INDIRIZZO SOLTANTO SU QUESTA PAG
THE ADDRESS ONLY ON THIS SIDE

Miss. E. Porta.
P.O. Box 79. Mossman.
N. Queensland.



CENSORED

DI
NOT

NO. 14D CAMP
4TH MILITARY DISTRICT
SOUTH AUSTRALIA.

No. 98646
Name *M. Porta*

HIER
SCRIVERE
WRITE

SCHREIBEN
QUI
HERE

NICHT HIER SCHREIBEN
VIETATO DI SCRIVERE QUI
DO NOT WRITE HERE

PR04216

NICHT ZWISCHEN DIE ZEILEN SCHREIBEN!
NON SCRIVERE TRA LE RIGHE!
DO NOT WRITE BETWEEN THE LINES

N. 88646 M. PORTA N. 14 D. CAMP 4th Military District South Australia,
Co District Engineer Adelaide October the 15th 1943.
cara mamma. La lettera di Eva che ci giunse oggi,
ci trova in ottima salute, come spero questa mia voglia
severai voi tutte. Sarebbe mio desiderio di scrivervi più
spesso, ma mi è impossibile di farlo, dato che ci è permesso
solo di scrivere solo due volte alla settimana. Ma non
credere perciò che io vi abbia dimenticata, no, questo
poi non dovete nemmeno pensarcelo, perché non è una
intenzione di dimenticarsi ne adesso, ne mai. Siate
dunque tranquille e di buon animo, e pensate so-
pra ogni cosa alla vostra salute, che al resto si rimette
in. cara Eva, credo che un giorno o mezzo sia sufficiente
se per passare la giornata nelle M. A. e così arrangiarvi
con Moscardini per il pagamento in riguardo. Per il
numero della carta d'identità, si dissero che non è neces-
sario, ma ad ogni modo ne farò ancora richiesta e ti in-
formerò in seguito di più, preciso. Per ora non ho altro
a dirti, ma dato il caso che Father Christmas dovesse
arrivare, di fare alla piscina che ci porterà molti bei
regali. Ricevete voi tutte nel frattempo i nostri più affa-
zionati e cari. Cium mamma, tuo affetto figlio.

Marcello.

NICHT HIER SCHREIBEN
VIETATO DI SCRIVERE QUI
DO NOT WRITE HERE

NICHT
VIETATO
DO

*Write in
Italian*

NUR DIE ADRESSE AUF DIESER SEITE
L'INDIRIZZO SOLTANTO SU QUESTA P
THE ADDRESS ONLY ON THIS SIDE

Mrs.

Dia Porta

P.O. Box. 72 Mosman

N. Queensland

SERVICES OF

CENSOR

OPENED

PASSE
B
CENSUR
64

DI
NOT

HIER

SCRIVERE
WRITE

SCHREIBEN
QUI
HERE

NO. 88646
Name *M. Porta*
143 CAMP
4th MILITARY DISTRICT
SOUTH AUSTRALIA.

NICHT HIER SCHREIBEN
VIETATO DI SCRIVERE QUI
DO NOT WRITE HERE